

FLUVAL®

Аквариумные компрессоры

FLUVAL

AIR PUMP

A Series



РУССКИЙ

ПОЗДРАВЛЯЕМ Вас с приобретением воздушного насоса серии Fluval A. Для получения полного представления о работе и возможности воздушного насоса, пожалуйста, прочтите и следуйте этим инструкциям.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Во избежание травм следует соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие:

1. **ПЕРЕД** использованием **ПРОЧИТАЙТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ** и все важные указания на приборе. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства.

2. **ОПАСНОСТЬ** - Во избежание возможного поражения электрическим током следует соблюдать особую осторожность, поскольку при использовании аквариумного оборудования используется вода.

В каждой из следующих ситуаций не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно, верните прибор в авторизованный сервисный центр для обслуживания или выберите прибор.

A. НЕ погружайте прибор в воду. Если прибор упадет в воду, **НЕ** тянитесь за ним! Сначала отключите его от сети, а затем извлеките. Если электрические компоненты прибора намочили, немедленно отключите прибор от сети. **(Только для оборудования, не предназначенного для погружения)**

B. Внимательно осмотрите прибор после установки. Его не следует подключать к розетке, если вода попала на детали, не предназначенные для увлажнения. Если в приборе имеются какие-либо признаки ненормальной утечки воды или если УЗО (или GFCI –Прерыватель тока замыкания на землю) выключается, отсоедините шнур питания от сети.

C. Не используйте прибор, если у него поврежден шнур или вилка, или если он неисправен, или если он был уронен или поврежден каким-либо образом. Шнур питания данного прибора замене не подлежит: если шнур поврежден, прибор следует выбросить. Никогда не перерезайте шнур.

D. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание возможного поражения электрическим током в результате попадания воды при обратном токе воды из аквариума, насос должен располагаться выше уровня воды.

Чтобы избежать намочания вилки прибора или розетки, расположите подставку для аквариума и резервуар с одной стороны от настенной розетки, чтобы вода не капала на розетку или вилку. Пользователь должен предусмотреть "капельную петлю" (рис. A) для каждого шнура, соединяющего аквариумный прибор с розеткой.

"Капельная петля" - это часть шнура, расположенная ниже уровня розетки или разема, если используется удлинитель, для предотвращения попадания воды по шнуру и при соприкосновении с розеткой.

Если вилка или розетка намочили, **НЕ** отсоединяйте шнур. Отсоедините предохранитель или автоматический выключатель, который подает питание на прибор, затем

отсоедините вилку и проверьте, нет ли воды в розетке. Рекомендуется всегда использовать обратный клапан в воздуховоде (на воздушной трубке) между воздушным насосом(компрессором) и аквариумом.

3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением или инструктированы относительно использования устройства.

используйте прибор лицом, ответственным за его безопасность. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.

4. Во избежание травм не прикасайтесь к движущимся частям.

5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед проведением технического обслуживания отключите все приборы в аквариуме или пруду.

6. Не используйте прибор не по назначению. Использование насадок, не рекомендованных или не продаваемых производителем прибора, может привести к возникновению опасных условий.

7. Только для внутреннего, бытового использования. Данный прибор не является погружным в воду. Не устанавливайте и не храните прибор там, где он может подвергаться воздействию погодных условий или температуре ниже нуля.

8. Это воздушный насос для аквариума. Не используйте этот воздушный насос не по назначению (например, не используйте в плавательных бассейнах, ваннах комнатах и т.д.). Использование насадок, не рекомендованных или не продаваемых производителем прибора, может привести к возникновению опасных условий.

• Не используйте этот воздушный насос в плавательных бассейнах или других ситуациях, когда люди погружаются в воду.

• Не используйте этот воздушный насос с легковоспламеняющимися жидкостями или жидкостями, пригодными для питья.

9. Перед началом эксплуатации убедитесь, что прибор, установленный на резервуаре, надежно закреплен.

10. Прочитайте и соблюдайте все важные указания на приборе.

11. Если необходим удлинитель, следует использовать шнур с соответствующей номинальной мощностью. Шнур, рассчитанный на меньшую силу тока или ватт, чем номинальная мощность прибора, может перегреться. Следует соблюдать осторожность при размещении шнура таким образом, чтобы от него нельзя было споткнуться или потянуть.

12. (Только для Северной Америки) Данный прибор оснащен полноразмерной вилкой (одно лезвие шнур другого). В целях безопасности эта вилка вставляется в розетку с полноразмерной только в одну сторону. Если вилка вставляется в розетку не полностью, выверните вилку назад. Если вилка по прежнему не полностью вставляется в розетку, обратитесь к квалифицированному электрику, чтобы он осмотрел розетку и внес необходимые изменения. Никогда не используйте удлинитель, если вилка не может быть вставлена полностью. Не пытайтесь отключить эту функцию безопасности.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

СПЕЦИФИКАЦИЯ			
Арт. #	A851	A853	A854
Макс. расход	90-110 л/час	180-220 л/час	330-370 л/час
Глубина аквариума	6,5ft / 2m		
Копье выходов	1	2- независимо управляемый	
Мощность 120V/60Hz 220-240V/50Hz	2W 2.8W	3W 3.8W	4W 4W
Объем аквариума	10-50 US Gal / 38-190 L	45-80 US Gal / 170-300 L	90-160 US Gal / 190-600 L

Установка:
Важно: При установке воздушного насоса настоятельно рекомендуется всегда использовать обратный клапан (продается отдельно) с воздушным трубопроводом между воздушным насосом и аквариумом (рис. B, C и D). Обратный клапан поможет предотвратить перекачивание воды из аквариума по воздушному трубопроводу в насос в случае отключения питания или при извлечении фильтров и других принадлежностей с воздушным приводом из аквариума. Чтобы избежать повреждений от случайно пролитой воды, не устанавливайте воздушный насос непосредственно под аквариумом (рис. B). Воздушный насос следует устанавливать любым из 3 рекомендуемых способов:

1. Установите воздушный насос на поверхность ниже уровня воды в аквариуме (рис. B).

2. Установите воздушный насос на поверхность выше уровня воды. Поверхность должна быть как минимум на 12 дюймов (30 см) выше уровня воды в аквариуме, но не располагаться непосредственно над аквариумом. Поверхность должна иметь приподнятый край, чтобы предотвратить соскальзывание воздушного насоса (рис. B).

3. Настенный монтаж: Используйте якорик или шуруп, прибейте гвоздем или привинтите воздушный насос вертикально к стене (рис. D). После установки воздушного насоса выполните следующие действия:

1. Присоедините один конец воздуховода (артинул Nsk114, продается отдельно) к воздуховодному отверстию (отверстиям) воздушного насоса.

2. Присоедините другой конец воздушной трубки к фильтру (ам), воздушному камню (ам), украшениям (ам) или любому другому аксессуару для аквариума с воздушным приводом. Убедитесь, что воздушная трубка не имеет ограничений или перегибов.

3. Подключите воздушный насос к розетке. Обязательно учитывайте наличие "петли для стекания" (рис. B, C и D).

СОВЕТЫ ПО УСТАНОВКЕ

• Насос следует устанавливать в сухом и относительно свободном от пыли месте. Не ставьте воздушный насос на ковер, так как волосы могут скапливаться на насосе и препятствовать поступлению воздуха в насос. Это уменьшит подачу воздуха, приведет к перегреву и сократит срок службы насоса.

• Воздушные регулирующие клапаны (продаются отдельно) с несколькими выходами также могут использоваться для питания дополнительного оборудования в аквариуме. При использовании нескольких воздушных клапанов рекомендуется иметь на один выпускной патрубков больше, чем требуется для принадлежности; это будет использоваться для перенаправления воздуха из-за повышения противодавления. Пожалуйста, обратитесь к разделу "ПРОТИВОДАВЛЕНИЕ" для получения дополнительной информации о противодавлении.

• Воздушные насосы могут использоваться для управления различными аксессуарами для аквариума, таким как воздушные камни (распылители), угловые фильтры, фильтры под травой и украшения. Следуйте инструкциям по установке для вашего конкретного аксессуара для аквариума.

ВНИМАНИЕ: Во время установки необходимо соблюдать осторожность, чтобы вода не вытекала из аквариума через воздуховод и не повредила воздушный насос. Во избежание обратного тока воды при извлечении фильтра, воздушного камня, украшения или любого другого аквариумного аксессуара с пневматическим приводом из аквариума выполните следующие действия:

1. Установите обратный клапан (продается отдельно).

2. Оставьте насос включенным, пока отсоедините трубку от насоса. Отсоедините воздушную трубку немедленно извлеките ее вместе с аксессуаром из аквариума.

РЕГУЛИРОВКА РАСХОДА ВОЗДУХА

Воздушный насос серии Fluval A оснащен одной ручкой регулирования расхода для управления подачей воздуха на изделии A851 и двумя ручками регулирования расхода на изделиях A853 и A854. Поворот ручки по часовой стрелке увеличивает расход воздуха, а против часовой стрелки уменьшает.

Правильное регулирование расхода воздуха снижает вредное проплавывание и продлевает срок службы насоса. Для обеспечения правильного расхода воздуха необходимо соблюдать баланс между настройкой клапана и производительностью насоса. Идеальная настройка достигается за счет минимального противодавления или отсутствия ограничения потока воздуха.

Воздушные регулирующие клапаны (продаются отдельно) (рис. F) с несколькими выходами также могут использоваться для питания дополнительного оборудования в аквариуме. Для снижения обратного давления всегда следите за тем, чтобы niemals неиспользуемый выход для сброса избыточного давления, если это необходимо. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, обратитесь к разделу о противодавлении. После завершения регулировки медленно откройте последний клапан до такой степени, чтобы не было заметно потери подачи воздуха из элементов, управляемых другими клапанами. Для достижения и поддержания равного баланса давления воздуха в аксессуарах в аквариуме может потребоваться дополнительная регулировка воздушного клапана в зависимости от устройств, приводимых в действие воздушным насосом.

Примечание: Если первый клапан на блоке управления подачей воздуха полностью открыт, объем воздуха на остальных выпускных отверстиях уменьшается.

ОБРАТНОЕ ДАВЛЕНИЕ

Обратное давление - это увеличение давления на мембрану из-за ограничения потока воздуха. Это происходит, когда воздушный насос производит избыток воздуха или когда воздушные каналы непреднамеренно блокируются (более подробную информацию смогните в разделе "ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ" воздушного камня, воздушных трубок и украшений). Обратное давление - с течением времени забитые воздушные камни или другие засоры и ограничения воздушной системы приведут к расширению или разрыву диффрагмы. Расширенная диффрагма приводит к потере объема воздуха, в то время как разрыв приводит к полной потере воздуха.

СНЯТИЕ НАСОСА

Важно: Всякий раз, когда необходимо отключить воздушный насос и отсоединить его от системы аэрации, всегда отсоединяйте воздуховодные трубки от воздуховодных отверстий, прежде чем отсоединить насос. Это предотвратит попадание воды обратно в насос. Если воздуховодные трубки невозможно отсоединить перед отсоединением шнура питания поднимите насос выше уровня воды.

ВОЗДУШНЫЙ КАМЕНЬ, ТРУБКИ ДЛЯ ПОДАЧИ ВОЗДУХА И ОРНАМЕНТ
 • Этот насос не требует регулярного внутреннего обслуживания в течение срока службы.

• Остальную часть воздушной системы следует периодически проверять и чистить.

• Воздушные трубки следует тщательно проверять при каждом стандартном обслуживании аквариума. Отрегулируйте или, при необходимости, замените все секции, которые зашлифованы, перетуты или иным образом повреждены.

• Все прикрепленные к аквариуму украшения с воздушным приводом следует регулярно обслуживать. Рост водорослей следует удалить движущиеся части, а украшения содержать в максимально возможной чистоте. Внутренние воздуховоды должны быть очищены.

• Воздушные камни должны содержаться в чистоте и не содержать мусора или наростов водорослей. Идеальная ситуация - заменять их каждый месяц, чередуя с дополнительным набором, который был высушен в течение этого периода и очищен перед помещением в аквариум. Два полных комплекта воздушных камней, поочередно меняемых каждый месяц, продлят срок службы воздушных камней и помогут свести к минимуму обратное давление. Засоренные воздушные камни и аквариумные украшения с воздушным приводом приведут к снижению выходного давления воздуха, а также сокращает срок службы мембран.

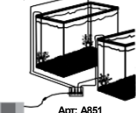
ВНЕШНИЙ ВИД

Удаляйте пыль и грязь мягкой влажной тканью. **Не погружайте насос в воду.** Не используйте моющие средства.

Рис. E



Рис. F



Арт. A851

Рис. F



Арт. A853 и A854

Рис. A

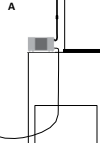


Рис. B

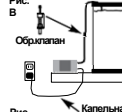


Рис. C

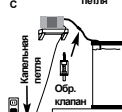
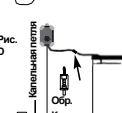


Рис. D



СОВЕТЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК

Если воздушный насос не подает воздух, проверьте следующие:

1. Убедитесь, что воздушный насос подключен к сети.

2. Убедитесь, что в воздуховодных трубках нет засоров и что все клапаны пропусают воздух.

3. Если принадлежность в аквариуме не выпускает воздух, отсоедините воздушную трубку от насоса и убедитесь, что воздух поступает.

Если воздушный насос не выдает воздух, наиболее распространенной проблемой, с которой сталкиваются любители воздушного насоса, является разорванная или ослабленная диафрагма.

2 года гарантии

На воздушный насос Fluval распространяется гарантия на дефектные детали и качество изготовления в течение 24 месяцев с даты покупки. Данная гарантия действительна только при наличии подтверждения покупки. Гарантия распространяется только на ремонт или замену и не распространяется на косвенные убытки, утрату или повреждение домашнего и личного имущества, а также повреждение живых или искусственных предметов, независимо от их причины. Данная гарантия действительна только при условии правильной и нормальной эксплуатации, для которых предназначено устройство. Это исключает любой ущерб, вызванный неразумным использованием, небрежностью, неправильной установкой, подделкой, злоупотребление или коммерческое использование. Гарантия не распространяется на якорь, поломку стекла или деталей, которые не обслуживались надлежащим образом.

ЭТО НЕ ВЛИЯЕТ НА ВАШИ ЗАКОННЫЕ ПРАВА.

ПЕРЕРАБОТКА

На этом изделии нанесен символ выборочной сортировки отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Это означает, что с данным изделием необходимо обращаться в соответствии с Директивой ЕС 2012/19/UE для вторичной переработки или демонтажа, чтобы свести к минимуму его воздействие на окружающую среду. Обратитесь в местное природоохранное агентство за возможными инструкциями по утилизации или отнесите в официальный пункт сбора мусора, зарегистрированный светом. Электронные изделия, не прошедшие процедуру выборочной сортировки, потенциально опасны для окружающей среды и здоровья человека из-за присутствия опасных веществ.



Гарантийный талон!

Название и адрес магазина

Название продукта

Дата покупки

продавец (роспись)

Штамп магазина

М.П.

CANADA: Consumer Repair, Rolf C. Hagen Inc., 20500 Trans Canada Hwy, Baie-D'Urfe (Quebec) H9X 0A2
 Canada only: 1-800-554-2436 between 9:00 a.m. and 4:30 p.m.
 Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.
 U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA 02048
 U.S.A. only: 1-800-724-2436 between 9:00 a.m. and 4:00 p.m.
 Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.

UK: Rolf C. Hagen (UK) Ltd, Customer Service Department, California Drive, Whitwood Ind Est., Castleford, West Yorkshire WF10 5QH
 U.K. only: Helpline Number 01977 521015. Between 9:00 a.m. and 5:00 p.m., Monday to Thursday and 9:00 a.m. and 4:00 p.m. on Friday (excluding Bank Holidays).



Инструкция